

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 43 (2016)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** news.admin.ch

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

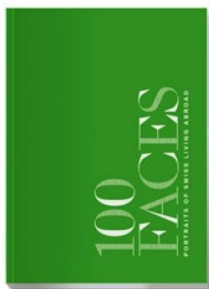
**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 100 FACES – Portraits of Swiss living abroad

Präsenz Schweiz, im Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten zuständig für den Auftritt der Schweiz im Ausland, hat in Zusammenarbeit mit der ASO aus Anlass des 100-Jahre-Jubiläums der Auslandschweizer-Organisation (ASO) das Buch «100 Faces – Portraits of Swiss living abroad» herausgebracht.

100 Menschen – von gestern und heute –, deren Lebensläufe einzigartig sind, tragen ihre Heimat in die Welt und haben Einfluss auf das Image der Schweiz im Ausland. Ihr Leben ist facettenreich und die Gründe der Auswanderung vielfältig. Dennoch haben alle Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer etwas gemeinsam: ihre Verbundenheit zur Schweiz.



Die Teilnehmenden wurden eingeladen, in der von ihnen gewünschten Sprache von ihrem persönlichen und auch beruflichen Werdegang zu erzählen. So sind Porträts von 90 Men-

schen aus rund 50 Ländern und von allen fünf Kontinenten mit unterschiedlichen Lebensgeschichten entstanden. Individuelle Geschichten, die auch die Geschichte der schweizerischen Identität bedeuten. Daneben wird das Leben von zehn Persönlichkeiten der vergangenen Jahrhunderte in Erinnerung gerufen, die sich im Ausland einen Namen gemacht haben.

Sie sind eingeladen, diese 100 Personen auf der Internetseite kennenzulernen: [www.houseofswitzerland.org](http://www.houseofswitzerland.org) (Suche – 100 Faces)

## Eidgenössische Abstimmungen

Die Abstimmungsvorlagen werden durch den Bundesrat mindestens vier Monate vor dem Abstimmungstermin festgelegt. Am 27. November 2016 kommt die folgende Vorlage zur Abstimmung:

■ Volksinitiative vom 16. November 2012 «Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie (Atomausstiegsinitiative)»

### Die Abstimmungstermine 2017:

12. Februar, 21. Mai, 24. September, 26. November

Alle Informationen zu den Vorlagen (Abstimmungsbüchlein, Komitees, Empfehlungen des Parlaments und des Bundesrates, Vote électronique, etc.) finden Sie unter [www.admin.ch/abstimmungen](http://www.admin.ch/abstimmungen).

## Volksinitiativen

Die Liste der hängigen Volksinitiativen finden Sie unter [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch) > Aktuell > Wahlen und Abstimmungen > Hängige Volksinitiativen

## Hinweise

Melden Sie Ihrer schweizerischen Vertretung Ihre E-Mail-Adresse(n) und Mobiltelefon-Nummer(n) und/oder deren Änderungen und registrieren Sie sich bei [www.swissabroad.ch](http://www.swissabroad.ch), um keine Mitteilung («Schweizer Revue», Newsletter Ihrer Vertretung usw.) zu verpassen. Die aktuelle Ausgabe der «Schweizer Revue» sowie die früheren Nummern können Sie jederzeit über [www.revue.ch](http://www.revue.ch) lesen und/oder ausdrucken. Die «Schweizer Revue» (bzw. die «Gazzetta Svizzera» in Italien) wird kostenlos als Druckausgabe oder elektronisch (via E-Mail bzw. als iOS-/Android-App) allen Auslandschweizer-Haushalten zugestellt, die bei einer Botschaft oder einem Generalkonsulat registriert sind.

Verantwortlich für die amtlichen Mitteilungen des EDA:  
Peter Zimmerli, Auslandschweizerbeziehungen  
Effingerstrasse 27, 3003 Bern, Schweiz  
Telefon: +41 800 24 7 365 oder +41 58 465 33 33  
[www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch), mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)

## «CH info»: Die App zur Broschüre



Die Broschüre «Der Bund, kurz erklärt» bietet einen aktuellen Überblick über Politik, Verwaltung und Justiz in der Schweiz.

Nun gibt es sie auch als App für Tablets und Smartphones.

Was sind die Merkmale der Schweiz? Wie setzt sich das Parlament zusammen? Wer regiert? Wann kommt es zu einer Abstimmung? Solche Fragen werden in Texten und Grafiken beantwortet. Grossformatige Fotos machen die Publikation attraktiv.

Das Kapitel Gewaltenteilung erklärt, wofür das Parlament, die Regierung und das Bundesgericht

zuständig sind. Die politischen Schwerpunkte der Departemente werden ebenso aufgezeigt wie die Positionierung der Parteien auf Bundesebene.

Zahlreiche Links laden dazu ein, sich weiterführende Informationen im Internet zu holen. Mit der App geht das besonders schnell: Einfach antippen und man ist auf der entsprechenden Website. Jeweils sechs Wochen vor Abstimmungen wird die App aktualisiert – mit Links zu den Abstimmungserläuterungen des Bundesrats und zu den Erklärvideos der einzelnen Vorlagen.

Die Broschüre kann bestellt werden auf: [www.bundespublikationen.admin.ch](http://www.bundespublikationen.admin.ch).

Die App «CH info» kann im Apple Store und Google Play Store gratis heruntergeladen werden. Herausgeberin ist die Bundeskanzlei.

## HELPLINE EDA

☎ Schweiz +41 800 24 7 365  
☎ Ausland +41 58 465 33 33  
E-Mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)  
Skype: helpline-eda

## Reisehinweise

[www.eda.admin.ch/reisehinweise](http://www.eda.admin.ch/reisehinweise)  
☎ Schweiz +41 800 24 7 365  
☎ Ausland +41 58 465 33 33  
[www.twitter.com/travel\\_edadfae](https://twitter.com/travel_edadfae)

## itineris

Online-Registrierung für Schweizerinnen und Schweizer auf Auslandsreisen  
[www.eda.admin.ch/itineris](http://www.eda.admin.ch/itineris)



Plane gut.  
Reise gut.

Die kostenlose App für iOS und Android



# Im Zeitalter der digitalen konsularischen Dienstleistungen – das EDA eröffnet einen Onlineschalter

Bis 2020 wird die Hälfte der Menschheit Zugang zum Internet haben und fast 90 % des Datenverkehrs wird über mobile Geräte stattfinden. Dienstleister, die moderne Arbeits- und Kommunikationstools entwickeln wollen und dabei Qualität, Effizienz und Kundenzufriedenheit als wichtig erachten, sollten sich in ihrem Überlegungs- und Planungsprozess von diesen Zahlen leiten lassen.

## E-Government

In der Schweiz hat der Bundesrat 2007 die E-Government-Strategie verabschiedet. Diese strebt namentlich eine Modernisierung der Arbeitsprozesse der Behörden an, was insbesondere durch die elektronische Kommunikation erreicht werden soll. Auch wurde in der Strategie die Möglichkeit vorgesehen, dass die Bevölkerung wichtige Angelegenheiten mit den Behörden auf elektronischem Weg erledigen kann.

Bei der Ausarbeitung des Auslandschweizergesetzes verwies das Parlament klar auf die Notwendigkeit, die konsularischen Dienstleistungen über einen «Guichet unique» sicherzustellen. Der Bundesrat präzisierte, dass diese Dienstleistungen auch auf elektronischem oder virtuellem Weg angeboten und in Anspruch genommen werden können. Der «Guichet unique» solle namentlich Bereiche wie die Erbringung konsularischer Dienste, den Versand von Publikationen, die Erstellung von Statistiken sowie die Einführung von Informationskanälen umfassen.

Im Bewusstsein um die Bedeutung der Informationstechnologien in der heutigen Gesellschaft hat die Auslandschweizergemeinschaft das Thema ihrerseits im August 2014 am 92. Auslandschweizer-Kongress zum zentralen Diskussionspunkt gemacht. Jacques-Simon Egly, damals Präsident der Auslandschweizer-Organisation, verwies am Kongress darauf, dass zugunsten der Stärkung der Beziehungen mit den Landsleuten «die Behörden sich dieser neuen Informationstechnologien bedienen können, um die Mitglieder der Diaspora zu informieren, zu kontaktieren und mit ihnen eine starke Verbindung beizubehalten».

## Der virtuelle «Guichet unique»

Das EDA wollte diese verschiedenen Aufträge und Vorstellungen umsetzen und hat zu diesem Zweck ein modernes IT-System für die Verwaltung der Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer entwickelt.

Neben einer modernisierten IT-Architektur bietet dieses neue System den Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer vor allem Online-Dienstleistungen auf Basis folgender vier Prinzipien: Interaktivität zwischen dem Kunden und der Behörde; mobiler Zugang zu den Informationen; Online-Zahlungen und Verknüpfung mit parallelen Systemen (Sozialversicherungen, Gemeinden usw.).

Dank einem neuen Internetportal werden demnach sämtliche Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer ab Anfang Oktober 2016 eine Reihe von Online-Dienstleistungen nutzen können: An- und Abmeldung bei der Übersiedlung ins Ausland; Anstossen administrativer Prozesse; direkte Kommunikation mit Konsulaten; Adressänderung usw.

Auf das Portal kann über die allgemeine Webseite des EDA ([www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) – Rubrik «Onlineschalter») oder jene der zuständigen Schweizer Vertretungen ganz einfach zugegriffen werden. Die grösste Herausforderung im Zusammenhang mit dem Zugang zum Onlineschalter besteht in der Identifizierung der Nutzer. Da es sich um persönliche Daten handelt, deren Zuverlässigkeit jederzeit sichergestellt werden muss, wurden zwei Anmeldevorgänge festgelegt. Erstens der Direktzugang für Inhaber der sogenannten suisseID-Karte. Zweitens der Zugang mittels doppeltem Identifizierungsmechanismus (Name und persönliches Passwort + per SMS zugestellter Code). Detaillierte Informationen dazu finden sich auf der Webseite des Onlineschalters.

Wie bei sämtlichen anderen Webseiten des EDA kann auch auf den Onlineschalter über jedes beliebige Medium (PC, Laptop, Tablet, Smartphone) zugegriffen werden – möglich macht dies das Prinzip des Responsive Design, dank dem sich Webseiten an das benutzte Endgerät anpassen.

## Dynamischer Ansatz

Damit die Nutzer ein ernsthaftes Interesse an den Online-Dienstleistungen entwickeln, ist es wichtig, dass sie das System beherrschen, was eine regelmässige Systemnutzung bedingt. Voraussetzung dafür ist eine attraktive Palette an angebotenen Dienstleistungen im Rahmen des Onlineschalters eVERA. Daher wird das Angebot künftig noch erweitert werden. Bereits geplant sind Neuerungen in Bereichen wie Adressänderungen, Online-Bezahlung von ausgestellten Bestätigungen/Bescheinigungen, Meldungen im Zusammenhang mit Zivilstandsänderungen oder Bewältigung von Krisensituationen.

Das EDA freut sich, die der Auslandschweizergemeinschaft angebotenen Dienstleistungen auszubauen. Dank dem Übergang zu virtuellen Transaktionen wird dies auf effiziente Weise geschehen und, aus ökologischer Sicht sehr positiv, einen eingeschränkten Papierverbrauch nach sich ziehen.

LAURENT PERRIARD, STELLVERTRETENDER DIREKTOR KONSULARISCHE DIREKTION DES EDA



## Anmeldefenster

Sie haben zwei  
Möglichkeiten der Anmeldung  
im Onlineschalter.

## Onlineschalter

Nach erfolgreicher Anmeldung  
gelangen Sie zur Hauptseite,  
wo Sie diverse Dienstleistun-  
gen anwählen können.

## Dateneinsicht

Sie können jederzeit  
Ihre Daten einsehen  
und herunterladen.

## Dienstleistungsmöglichkeiten

Dienstleistungen können online  
bestellt und bezahlt werden.